

Original text:

The Tree of Life "Deep within the forest is the golden tree, the Tree of Life. Let your quest be for that and none other," the old woman advised. "Some seek it for its golden leaves and dreams of riches. They do not find it. "And some, some look for healing from its roots. Some of those do find it, but they are few. "And then, then there are the ones who search only for the joy of the quest and the wonder of what they might find. "And these, these are the ones for whom the tree of life bows her golden branches. "Be you one of these, master?" cackled the old woman. And I replied without knowing why, "Yes, old woman, I am."

Arabic:

"في وسط الغابة، توجد الشجرة الذهبية، شجرة الحياة. اجعل هدفك فقط هو الوصول إليها،" قالت العجوز. "بعض الناس يبحثون عنها طمعاً في أوراقها الذهبية والمال، وهؤلاء لا يجدونها. وبعضهم يبحث عن العلاج من جذورها، وقليل منهم يجدونه. أما الذين يبحثون فقط من أجل متعة المغامرة واكتشاف شيء جديد، فهؤلاء هم من ترحّب بهم الشجرة وتسلّم عليهم. فهل أنت منهم؟" ضحكت العجوز، فرددت عليها دون أن أفكر: "نعم يا عجوز، أنا منهم."

Spanish:

«En el centro del bosque está el árbol dorado, el Árbol de la Vida. Busca solo este árbol y ningún otro», dijo la anciana. «Algunas personas lo buscan por su dinero y sus hojas de oro. Ellos no lo encuentran. Otras personas buscan curarse con sus raíces. Pocas de ellas lo encuentran. Pero hay quienes buscan solo por la diversión del viaje y la sorpresa de lo que van a encontrar. A ellos, el árbol les da la bienvenida. ¿Eres tú uno de ellos?», se rió la anciana. Y yo respondí sin saber por qué: «Sí, anciana, lo soy».